

**Chambre  
des Représentants**

SESSION 1970-1971.

23 FÉVRIER 1971

**PROPOSITION DE LOI**

modifiant les lois coordonnées  
sur les allocations familiales.

**DEVELOPPEMENTS**

MESDAMES, MESSIEURS,

Tous les litiges en matière d'allocations familiales sont actuellement de la compétence du tribunal du travail. Cependant certaines dispositions subsistent qui renvoient les ayants droit devant le juge de paix. Il convient d'adapter les textes dans le sens de l'unification préconisée par le Code judiciaire.

Il s'agit ici de prendre acte d'une déclaration d'abandon formulée par une femme, afin de lui permettre de bénéficier des allocations familiales pendant trois mois à dater de l'abandon. Outre la déclaration orale habituelle, il y a lieu de prévoir la déclaration écrite pour les personnes éprouvant des difficultés à se déplacer, soit en raison de leurs occupations, de leur éloignement du centre de l'arrondissement ou de leur situation familiale.

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

ZITTING 1970-1971.

23 FEBRUARI 1971

**WETSVOORSTEL**

tot wijziging van de gecoördineerde wetten  
betreffende de kinderbijslagen.

**TOELICHTING**

DAMES EN HEREN,

Alle geschillen inzake kinderbijslagen ressorteren thans onder de arbeidsrechtbank. Sommige bepalingen verwijzen de belanghebbenden evenwel nog naar de vrederechter. Die bepalingen dienen in de zin van de in het Gerechtelijk Wetboek aanbevolen eenmaking te worden aangepast.

Hier gaat het erom akte te nemen van een door een vrouw afgelegde verklaring van verlating, om deze in staat te stellen aanspraak te maken op de kinderbijslagen gedurende de drie maanden volgend op de datum van de verlating. Naast de gewone mondelinge verklaring, dient de schriftelijke verklaring te worden ingevoerd voor de personen die zich moeilijk kunnen verplaatsen ten gevolge van hun werkzaamheden, van de afstand die hen van het centrum van het arrondissement scheidt of van hun gezinstoestand.

A. BAUDSON.

**PROPOSITION DE LOI**

Article unique.

A l'article 55 des lois coordonnées sur les allocations familiales, *in fine* du 2<sup>e</sup> alinéa, les mots « au juge de paix de son domicile » sont remplacés par les mots : « au greffe du tribunal du travail de l'arrondissement. Cette déclaration peut être faite par écrit et est actée dans un registre spécial tenu au greffe à cette fin ».

4 février 1971.

A. BAUDSON.

**WETSVOORSTEL**

Enig artikel.

In artikel 55 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen, *in fine* van het tweede lid, worden de woorden « bij de vrederechter van haar woonplaats » vervangen door de woorden : « bij de griffie van de arbeidsrechtbank van het arrondissement. Van die verklaring, die schriftelijk mag worden gedaan, wordt akte genomen in een speciaal daar toe ter griffie gehouden register ».

4 februari 1971.